



Progetto / Project:
Restauro conservativo Chasa Piazzetta 67 /
Conservative renovation Chasa Piazzetta 67

Località / Location:
Ardez, Val Engadina

Progettista / Design:
Arch. Duri Vital

Committente / Client:
Privato

Documentazione fotografica / Photographs:
Filippo Simonetti

Opere in ferro / Iron works:
Metallbau Brunner A-6542 Pfunds

La bifamiliare nel centro della cittadina di Ardez (Engadina) risale al 1642 ed è stata recentemente restaurata dall'architetto svizzero Duri Vital.

Poiché l'interno era molto buio sono state realizzate delle aperture vetrate verso lo spazio del granaio retrostante e, dove storicamente veniva conservato il fieno, sono stati realizzati dei terrazzamenti estivi con una fantastica vista sulle montagne.

Nell'intervento di restauro sono stati conservati i materiali originali, come le pareti in legno di cembro, le armoniose proporzioni seicentesche e le nicchie negli spessi muri.

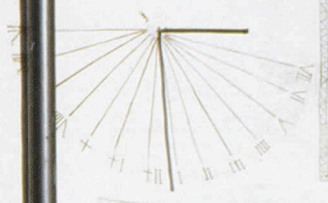
Nell'ampia stanza di ingresso si trovano ancora le assi in legno sopra le quali passavano i carri di fieno trainati dai cavalli che portavano il loro carico dalla strada direttamente al granaio.

The semi-detached house in the centre of Ardez (Engadina) was built in 1642 and was recently renovated by the Swiss architect Duri Vital.

As it was very dark inside, windows have been made in the barn at the rear and in the old hayloft summer terraces have been made with a wonderful view of the mountains.

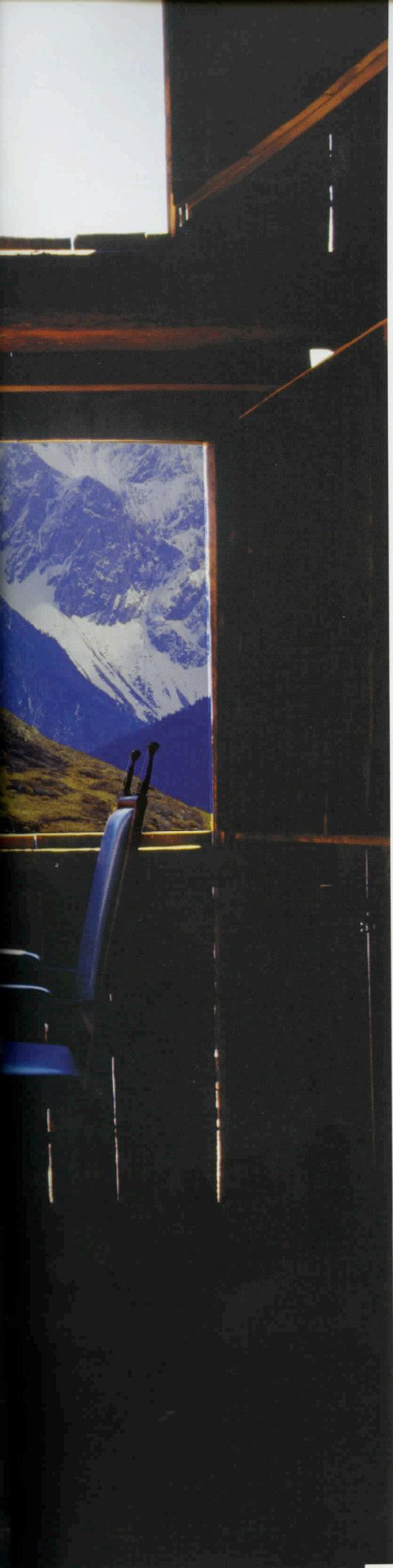
All the original materials have been conserved in the restoration, like the Swiss stone pine wooden walls, the lovely 17th century proportions and the recesses in the thick walls.

In the large entrance the original wood beams can still be found that the horse-drawn hay carts used to pass over, carrying their load from the road directly into the barn.



PLAZZETTA





Il lucernario (o botola) sopra la stufa è un richiamo alle condizioni delle fredde notti d'inverno: in quelle occasioni si poteva tramite una ripida scala- raggiungere dai locali riscaldati (le camere sottostanti) gli spazi superiori, senza percorsi esterni.

E' stato conservato il soffitto della cucina, nella condizione originaria scura, annerita dal fumo.

Tutte le nuove finestre e i portoni sono ora realizzati con robusti profili in acciaio: in questo modo si garantisce il massimo isolamento per gli spazi interni in una zona dove il freddo è davvero rigido.

Altri nuovi elementi in acciaio come le scale, il blocco tecnico della cucina, la struttura a cubo che ospita il bagno e il locale degli spogliatoi, si coniugano perfettamente con l'immagine della tipica casa in Engadina, accostandosi armonicamente ai materiali originali ma con lo spirito moderno di un edificio che prevede impianti, tecnologie e design contemporaneo.

The skylight (or trapdoor) above the stove reminds us of the cold winter nights when you could climb a steep ladder to reach the rooms upstairs from the heated rooms below without having to go outside.

The kitchen ceiling has been conserved in its natural smoke blackened state.

All the new window and doorframes are strong steel profiles, which guarantee excellent insulation for the interiors in a place where the winters are really harsh.

Other new steel elements have been added, like the stairs, the technical column in the kitchen, the cube structure that houses the bathroom and the changing rooms, which all fit in perfectly with the appearance of this house, harmoniously blending with the original materials, but with a modern spirit with the latest systems, technology and design.





